Cofen
Conselho Federal de Enfermagem

Trabalho apresentado no 21º CBCENF

Título: ADAPTAÇÃO TRANSCULTURAL DA ESCALA

Relatoria: ROSANA RIBEIRO TARIFA

Autores: Rosana Ribeiro Tarifa
Márcia Aparecida Ferreira de Oliveira

Modalidade: Comunicação coordenada

Área: Valorização, Cuidado e Tecnologias

Tipo: Pesquisa

Resumo:

Introdução: O abuso de substância psicoativas é considerado um problema de saúde no mundo todo. Estima-se que milhões de pessoas morram ou adoeçam ano a ano devido ao abuso dessas substâncias. Entre os principais problemas estão os riscos para a saúde e a qualidade de vida dos usuários e seus familiares, situações de crime e violência e acidentes de trânsito. No entanto, ainda são poucas as tecnologias inovadoras em saúde, elaboradas com base em evidências científicas, disponíveis para uso no Brasil. A Escala Emerging Adult Reasons For Substance Use (EARS) foi desenvolvida com essas premissas e apresenta bons índices psicométricos em estudos internacionais. Objetivo: Adaptação transcultural da escala EARS para uso no contexto Brasileiro. Método: Trata-se da primeira etapa de estudo metodológico de adaptação transcultural e validação da escala EARS para uso no Brasil. Entende-se por adaptação transcultural o processo de tradução e adaptação cultural de uma escala. Obteve-se parecer ético para o desenvolvimento do estudo. Resultados: O processo de adaptação transcultural da EARS contou com as etapas: tradução, síntese de tradução, retrotradução e análise por comitê de especialistas. O comitê de juízes avaliou equivalências semântica, idiomática, conceitual e cultural da EARS em escala Likert de cinco pontos. Todos os itens da escala alcançaram a equivalência mínima pré-definida de 80% de concordância entre os juízes. Conclusão: A EARS necessita ainda passar por processo de pré-teste e validação para uso na prática clínica, mas mostrou boa aceitação e grau de concordância entre juízes no processo de adaptação transcultural. A EARS representa avanço para a área de inovação e tecnologia em saúde, o que favorece muito o exercício profissional da enfermagem e condiz com práticas de excelência, baseadas em evidências.